



Auguste

Auguste • 27 av. J.-C. - 14 apr. J.-C.

« J'apprendrai à Aelianus que j'ai aussi une langue, et j'en dirai bien plus encore sur son compte. »

Lors d'un procès, on accuse un homme de le critiquer. Il promet une riposte verbale.

Suétone, Auguste, 51
Trad. Cabaret-Dupaty, éd. BCS

AURA	MORDANT	STYLE
10	6	8

01/27



Tibère • 14 - 37

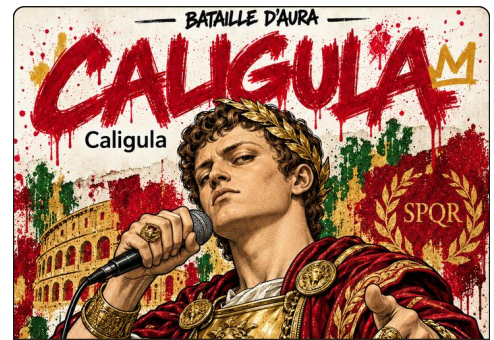
« Un bon pasteur doit tondre ses brebis, et non les écorcher »

À des gouverneurs qui veulent augmenter les impôts : ménager les contribuables.

Suétone, Tibère, 32
Trad. Cabaret-Dupaty, éd. BCS

AURA	MORDANT	STYLE
8	9	7

02/27



Caligula

Caligula • 37 - 41

« Qu'ils me haïssent, pourvu qu'ils me craignent. »

Il répète ce vers tragique : peu importe la haine de ses sujets, s'ils le craignent.

Vers tragique repris • Suétone, Caligula, 30
Trad. Cabaret-Dupaty, éd. BCS

AURA	MORDANT	STYLE
9	10	5

03/27



Claude • 41 - 54

« Repousser le premier qui m'irrite et m'outrage. »

Après une vengeance, il donne ce vers d'Homère comme mot d'ordre à sa garde.

Homère repris • Suétone, Claude, 42
Trad. Cabaret-Dupaty, éd. BCS

AURA	MORDANT	STYLE
7	7	9

04/27



Néron • 54 - 68

« Quel artiste va périr ! »

Traqué, il fait préparer sa tombe et pleure sur la mort prochaine de son talent.

Suétone, Néron, 49
Trad. Cabaret-Dupaty, éd. BCS

AURA	MORDANT	STYLE
8	9	7

05/27



Galba • 68 - 69

« Frappez, si c'est pour l'intérêt des Romains. »

Face à ses assassins, il offre sa gorge, selon le récit rapporté par Plutarque.

Attribué • Plutarque, Galba, 27, 1
Trad. Alexis Pierron, 1853

AURA	MORDANT	STYLE
6	9	5

06/27



Othon • 69

« Il vaut bien mieux, il est bien plus juste qu'un seul périsse pour tous, que plusieurs pour un seul. »

Vaincu, il choisit la mort pour épargner une nouvelle bataille à ses soldats.

Dion Cassius, 64, 13, 2
Trad. V. Boissée, 1867

AURA	MORDANT	STYLE
6	7	10

07/27



Vitellius • 69

« Un ennemi tué sent toujours bon, surtout quand c'est un citoyen »

Après Bédriac, il plaisante sur l'odeur des cadavres de la guerre civile.

Suétone, Vitellius, 10
Trad. Théophile Baudement, 1845

AURA	MORDANT	STYLE
5	8	9

08/27



Vespasien • 69 - 79

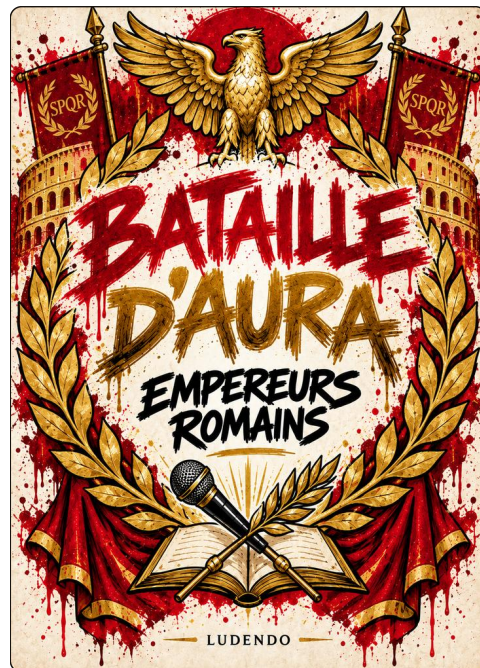
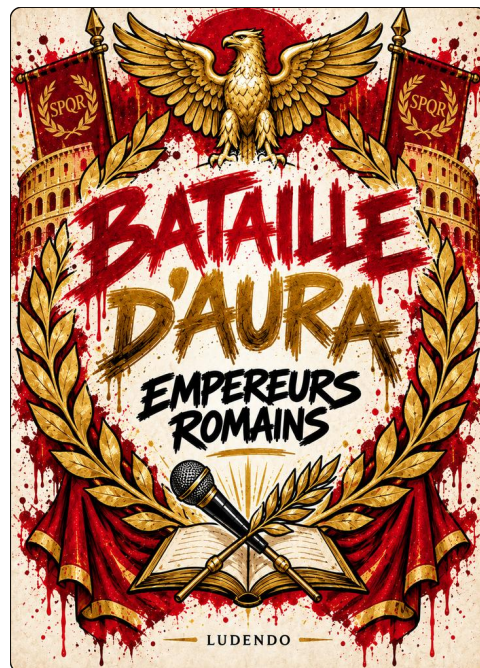
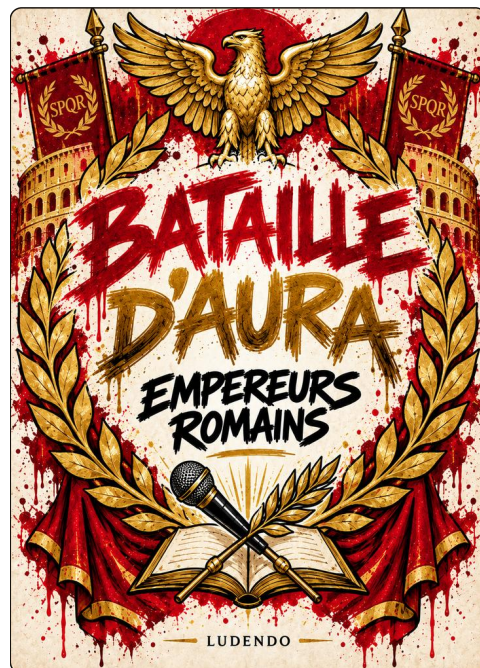
« Hélas ! je crois que je deviens dieu »

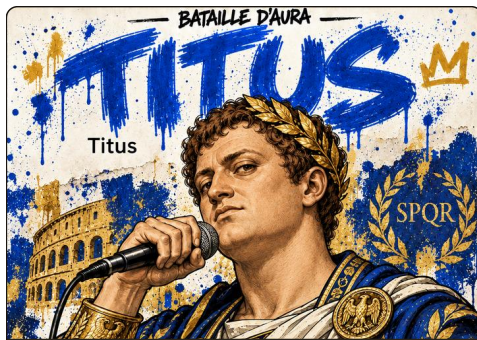
Malade, il plaisante : après sa mort, il sera honoré comme un dieu.

Suétone, Vespasien, 23
Trad. Théophile Baudement, 1845

AURA	MORDANT	STYLE
8	10	7

09/27





Titus

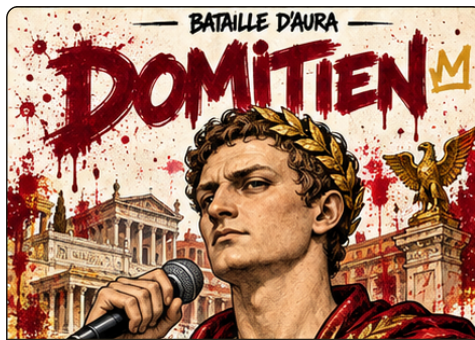
Titus • 79 - 81

« Mes amis, j'ai perdu un jour »

Il n'a aidé personne ce jour-là : pour lui, une journée sans bienfait est perdue.
Suétone, Titus, 8
Trad. Théophile Baudement, 1845

AURA	MORDANT	STYLE
8	7	9

10/27



Domitien • 81 - 96

« Notre maître et notre dieu le veut et l'ordonne »

Il dicte une lettre au nom de ses intendants : le « maître et dieu », c'est lui.
Suétone, Domitien, 13
Trad. Théophile Baudement, 1845

AURA	MORDANT	STYLE
9	10	7

11/27



Nerva • 96 - 98

« Que les Danaëns expient mes larmes sous les coups de tes flèches »

Il demande vengeance à Trajan avec un vers d'Homère : les Danaëns sont les Grecs du poème.
Homère cité • Dion Cassius, 68, 3, 4
Trad. V. Boissée, 1867

AURA	MORDANT	STYLE
7	5	8

12/27



Trajan • 98 - 117

« Prends cette épée, afin de t'en servir pour moi, si je gouverne bien ; contre moi, si je gouverne mal »

Il remet une épée au chef de sa garde, autorisé à se retourner contre lui s'il gouverne mal.
Dion Cassius, 68, 16, 1
Trad. V. Boissée, 1867

AURA	MORDANT	STYLE
9	8	8

13/27



Hadrien • 117 - 138

« Vous l'avez échappé. »

Le jour de son avènement, il annonce à un ancien ennemi qu'il renonce à se venger.
Attribué • Hist. Auguste, Hadrien, 17, 1
Trad. Baudement, 1845 (chap. 16)

AURA	MORDANT	STYLE
8	7	10

14/27



Antonin le Pieux • 138 - 161

« Permettez-lui d'être homme : ni la philosophie ni le diadème ne détruisent les affections. »

Marc Aurèle pleure son éducateur mort. Antonin défend son droit au chagrin.
Attribué • Hist. Auguste, Antonin, 10, 5
Trad. Théophile Baudement, 1845

AURA	MORDANT	STYLE
8	6	7

15/27



Marc Aurèle • 161 - 180

« Alexandre de Macédoine et le muletier qui le servait, une fois morts, en sont au même point. »

Dans ses notes personnelles, il rappelle que la mort efface toute différence de rang.
Pensées, VI, 24
Trad. Barthélemy-Saint-Hilaire, 1876

AURA	MORDANT	STYLE
9	7	10

16/27



Lucius Vérus • 161 - 169 • avec Marc Aurèle

« elles paraîtront grandir d'autant plus que tu auras voulu qu'elles parussent grandes. »

Il veut que Fronton rende ses actions militaires plus impressionnantes dans son récit.
À Fronton, Ad Verum, I, 2, 3 • extrait
Version française publiée sur Remacle

AURA	MORDANT	STYLE
7	8	10

17/27



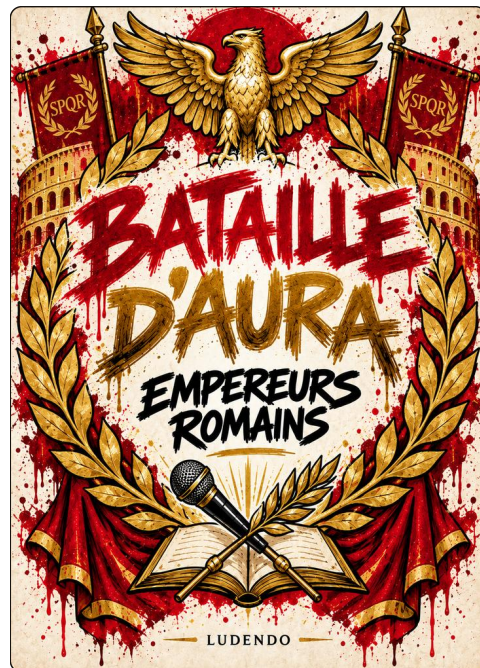
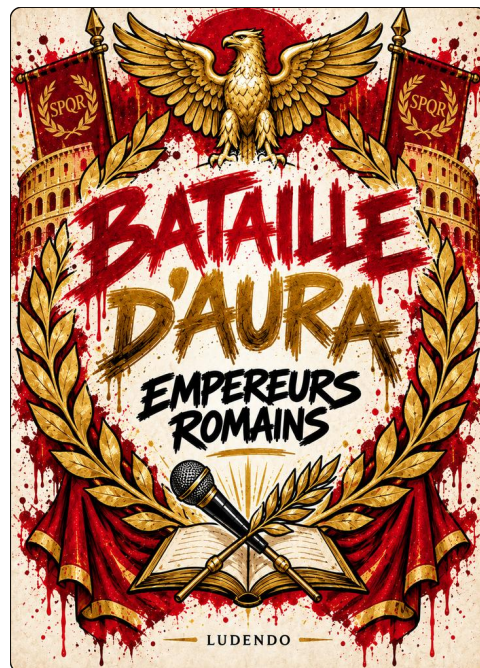
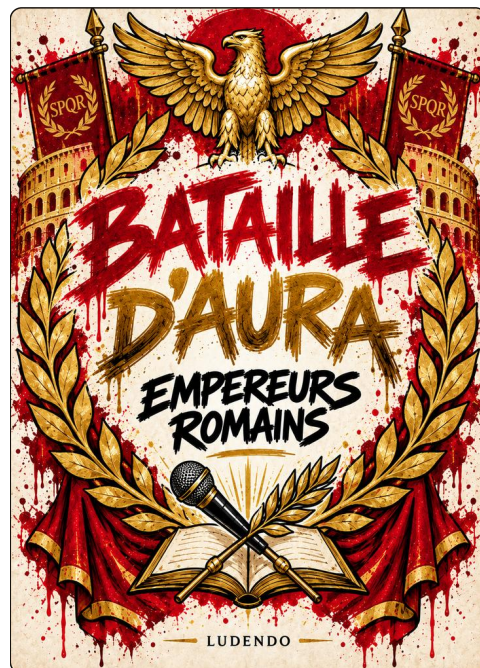
Commode • 177 - 192 • seul dès 180

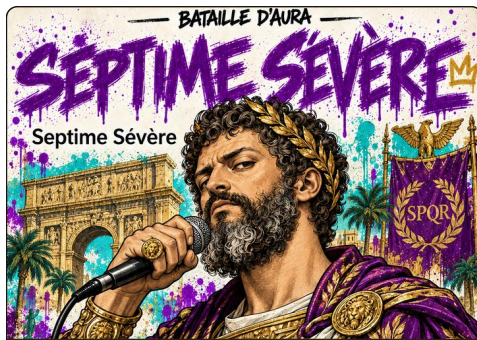
« au sortir du sein maternel, la pourpre impériale m'a recueilli, et le soleil me vit à la fois homme et monarque. »

Après la mort de Marc Aurèle, il proclame aux soldats qu'il est né empereur.
Hérodien, I, 5, 5 • extrait
Trad. Léon Halévy, 1860

AURA	MORDANT	STYLE
8	9	8

18/27





Septime Sévère • 193 - 211

« Vivez en bonne intelligence, enrichissez les soldats et méprisez tous les autres. »

Sur son lit de mort, il explique à ses fils Caracalla et Géta comment régner.
Dion Cassius, 77 [76], 15, 2
Trad. V. Boissée, 1870

AURA	MORDANT	STYLE
9	9	6

19/27



Caracalla • 198 - 217 • seul dès fin 211

« Prends courage, ma mère ; tant que nous aurons ceci, l'argent ne nous manquera pas. »

Sa mère déplore le manque d'argent. Il montre son épée : la force remplira les caisses.
Dion Cassius, 78 [77], 10, 4
Trad. V. Boissée, 1870

AURA	MORDANT	STYLE
7	10	7

20/27



Élagabal • 218 - 222

« [...] je ne vous les ai pas envoyées, car on les lirait en vain, attendu qu'ils sont déjà morts. »

Il a fait tuer deux sénateurs. Il juge inutile d'envoyer au Sénat les preuves du complot.
Dion Cassius, 80 [79], 5, 2 • extrait
Trad. V. Boissée, 1870

AURA	MORDANT	STYLE
6	8	10

21/27



Alexandre Sévère • 222 - 235

« Citoyens, retirez-vous, et déposez les armes. »

Ses soldats le menacent. Il les licencie : ils redeviennent de simples citoyens.
Attribué • Hist. Auguste, Alexandre, 54, 3
Trad. Laass d'Aguen, 1846

AURA	MORDANT	STYLE
5	7	9

22/27



Aurélien • 270 - 275

« C'est que jamais je n'ai pu souffrir un traître ; aussi n'ai-je point empêché les soldats de le mettre à mort. »

Un homme lui livre sa ville. Aurélien laisse ses soldats tuer ce traître.
Attribué • Hist. Auguste, Aurélien, 23, 4
Trad. Émile Tallefert, 1846

AURA	MORDANT	STYLE
10	9	5

23/27



Dioclétien • 284 - 305

« Plût aux dieux que vous passiez voir à Salone les légumes cultivés par nos mains ! »

Retiré du pouvoir, il refuse de redevenir empereur : son potager lui suffit.
Rapporté • Ps.-Aurélius Victor, Épitomé, 39, 6
Trad. N.-A. Dubois, 1846

AURA	MORDANT	STYLE
9	6	7

24/27



Constantin • 306 - 337

« Que ceux qui se soustraient de votre obéissance, aient des temples consacrés au mensonge, puisqu'ils en veulent avoir. »

Il parle à Dieu et tolère les temples païens, qu'il juge mensongers.
Eusèbe, Vie de Constantin, II, 56
Trad. Louis Cousin, éd. 1686

AURA	MORDANT	STYLE
10	8	8

25/27



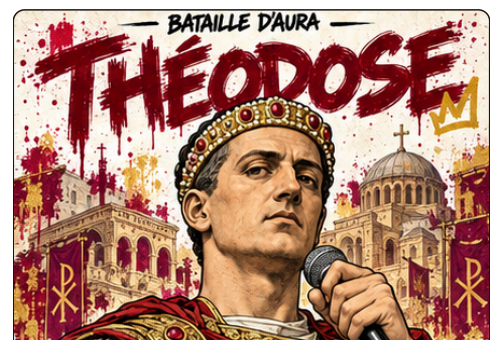
Julien • 360 - 363 • seul dès 361

« J'y laisse courir les poux, comme des bêtes dans une forêt »

À Antioche, on se moque de sa barbe. Il riposte par une satire où il se ridiculise lui-même.
Misopogon, § 2, 338c • extrait
Trad. Eugène Talbot, 1863

AURA	MORDANT	STYLE
7	9	6

26/27



Théodose Ier • 379 - 395

« J'ai eu beaucoup de peine à apprendre la différence qu'il y a entre un Empereur, et un Evêque. »

Repris à Milan par l'évêque Ambroise, il refuse ensuite la place du clergé.
Rapporté • Théodoret, Hist. de l'Eglise, V, 18
Trad. Louis Cousin, éd. 1686

AURA	MORDANT	STYLE
8	7	7

27/27

